

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhusususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF		IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	DK	RU	ET	LV
S	FABER	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 66/2014	Product information, according to product 66/2014	Informations sur la fiche du produit selon 66/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 66/2014	Informatie over het productblad volgens 66/2014	Información sobre la ficha del producto de acuerdo con el artículo 66/2014	Informações na ficha do produto de acordo com o artigo 66/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 66/2014	Opplysninger på produktkortet iht. artikkel 66/2014	Tietoja tuotetiedoista asetuksen (EU) 66/2014	Информация в карточке изделия в соответствии с в.п.н.д. 66/2014	Toote etiket teavest vastavalt 66/2014	Informācija marķējuma saskaņā ar 66/2014
M	110.0255.535 P0412	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörernas namn	Navnet til leverandøren	Tavarantoimittajan nimi	Имя поставщика	Tarnija nimi	Pegādātāja nosaukums
AEC	116,2	Identificativo del modello	Model identification	Identification du modèle	Ident-Daten des Modells	Identificatienummer van het model	Identificación del modelo	Identificação do modelo	Modellbeteckning	Modelibetegetsete	Tavarantotunnus	Идентификация модели	Mudelid identifitseerimine	Modelja identifikācija
EAC	E	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbruk	Vuoden energiankulutus	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatarve	Gada efektīvās patēriņš
FDE	5,7	Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Energieefficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energieeffektivitetsklass	Energieeffektivitetsklasse	Energieatohokkusuokka	Класс энергетической эффективности	Energiaatohukuse klass	Energoefektivitātes klase
FDEC	F	Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntie	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinámica	Flöddynamisk effektivitet	Flöddynamisk effektivitet	Virtuudynamiin hyötysuhde	Гидродинамическая эффективность	Vedelikudünaamika tõhusus	Sydärynä dynamiškas efektiivitate
LE	1,8	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntie	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Valotehokkisuus	Класс световой эффективности	Valgustusatohukuse klass	Apagaismojuma efektiivitate
LEC	G	Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valotehokkusuokka	Класс световой эффективности	Valgustusatohukuse klass	Apagaismojuma efektiivitate
GFE	76,0	Efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienz der Fettfilter	Verfilteringsefficiëntie	Clase de eficiencia de filtración de grasas	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Ravansuodatusten erotusaste	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhusus	Tauku filtriršanas efektiivitate
GFEC	C	Classe di efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienzklasse der Fettfilter	Verfilteringsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia de filtración de grasas	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Ravansuodatusten erotusasteen luokka	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhususe klass	Tauku filtriršanas efektiivitate klase
Qmin	2	Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luftstrom bei geringster Gebläsestufe	Luchtstroom op minimaal snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Flujo de ar na regulação de velocidade mínima	Lufthöjd vid minimi hastighet	Lufthöjd vid minimi hastighet	Ilmavirta miniminopeudella	Минимальная скорость воздушного потока	Chuvooli minimumkiirusel	Minimālais gaisa plūsmas ātrums
Qmax	370	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luftstrom bei höchster Gebläsestufe	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Flujo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufthöjd vid maximi hastighet	Lufthöjd vid maximi hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Максимальная скорость воздушного потока	Chuvooli maksimumkiirusel	Maksimālais gaisa plūsmas ātrums
Qboost	370	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at boost speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luftstrom bei höchster Gebläsestufe	Luchtstroom op hoogste snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Flujo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufthöjd vid intensiv hastighet	Lufthöjd vid intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytyllä nopeudella	Итенсивная скорость воздушного потока	Chuvooli intensiivkiirusel	Piilennatav gaisa plūsmas ātrums
SPEmin	52	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij laagste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Potência sonora ponderada A emilda no ar na regulação de velocidade mínima	Lufthöjd vid minimi hastighet	Lufthöjd vid minimi hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaassa miniminopeudella	Звукоулучшение А при минимальной скорости воздушного потока	Chuhkudake halvõimuse emissioon minimaaljal arn	Gaisa akustiskās A-vertības skaņas jaudas emisioon minimaaljal arn
SPEmax	63	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Potência sonora ponderada A emilda no ar na regulação de velocidade máxima	Lufthöjd vid maximi hastighet	Lufthöjd vid maximi hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaassa maksiminopeudella	Звукоулучшение А при максимальной скорости воздушного потока	Chuhkudake akustiline A-kaalutud halvõimuse emissioon maksimumkiirusel	Gaisa akustiskās A-vertības skaņas jaudas emisioon maksimumjal arn
SPBoost	63	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at boost speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensa	Potência sonora ponderada A emilda no ar com velocidade intensa	Lufthöjd vid intensiv hastighet	Lufthöjd vid intensiv hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaassa kiihdytyllä nopeudella	Звукоулучшение А при интенсивной скорости воздушного потока	Chuhkudake akustiline A-kaalutud halvõimuse emissioon intensiivkiirusel	Gaisa akustiskās A-vertības skaņas jaudas emisija paagustitajā arn
PO	0,4													
Ps	0,0													
PI		Consumo di corrente in modalità off	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode off	Stromverbrauch in Off stand	Stroomverbruik in de uit-toestand	Consumo de energía en modo off	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i standby-läge	Effektförbrukning i hviletilstand	Energiankulutus tavassa pois päältä	Потребление тока в режиме ожидания	Toitelarve väljalülitatud olekus	Energijas patēriņš gaidrēžimā
f	1,8	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode standby	Stromverbrauch in Standby	Stroomverbruik in de stand-bytoestand	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i standby-läge	Effektörbruk i hviletilstand	Energiankulutus tavassa valmiustila	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Toitelarve ooterežiimis gaidrēžimā	Energijas patēriņš gaidrēžimā
EEl	106,3	Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilleggspplinger iht. 66/2014	Ekstraopplysninger iht. 66/2014	Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014
Qbep	209,0	Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitinkrements	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coeficiente de incremento del tiempo	Fator de aumento de tempo	Tidsökningfaktor	Tidsøkefaktor	Ajan korotuskertoin	Коэффициент повышения времени	Aja suurendustegur	Kaia palielināšanas faktors
Qmax	370	Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Indice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energieatohokkaindeksi	Показатель энергетической эффективности	Energiaatohukuse indeks	Enerģijas efektiivitates indeks
Wbep	115,0	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemetten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de máxima eficiencia	Debito de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmått luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmengde ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis	izmēritais gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā
Wl	56,0	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemetten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de máxima eficiencia	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Mått lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhurohk parima tõhususe punktis	izmēritais gaisa spiediens visefektīvākajā punktā
Qmax	370	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debito de ar máximo	Maximalt luftflöde	Høyeste luftgenomsnittstrømning	Suurin ilmavirta	Максимальный воздушный поток	Maksimaalne õhuvool	maksimālais gaisa plūsmas ātrums
Wbep	115,0	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen	Gemetten elektrisk oppgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de máxima eficiencia	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmått elektrisk inngangs effekt ved bästa effektivitetspunkt	Mått elektrisk inngangs effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu sähköön ototoho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Точка электрической эффективности	Mõõdetud elektril võimsussisend parima tõhususe punktis	izmēritais elektriskā jauda iejau visefektīvākajā punktā
WI	100	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Beleuchtung	Nominale vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Nominell effekt til belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Apagaismojuma sistēmas nominālā jauda
Emiddle	100	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Clairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura	Genomsnittlig belysning över kokyten	Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over kookflaten	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen keskiarvoalueen keskiarvoalueen kirkkoina	Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus pliiklaadil	Apagaismojuma sistēmas apgaismojuma uz vidējās zonas vidējais apgaismojums
Lwa	63	Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schalleistungsstufe bei max. Einstellung	Geluidsemissieniveau in de hoogste stand	Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo	Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima	Lufdefektivitet vid maximi inställning	Lydefektivitet ved høyeste innstilling	Äänitehoaste suurimmalla asetuksella	Уровень звукоулучшения при максимальной настройке	Halvõimuse tase kõrgemal seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie visaugstākajā uzstādījumā
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO		ENERGY SAVING TIPS 1) When you start cooking, switch on the hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odors. 2) Use boost speed only when it is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. 4) Keep range hood filter clean to optimize grease and odor efficiency.	CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ENERGIE 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.	RATSCHELAGE FÜR ENERGIEERSPARUNG 1) Zu Beginn des Kochens, schalten Sie die Haube bei niedrigster Gebläsestufe aktivieren, um Feuchtigkeit zu beseitigen und Gerüche zu entfernen. 2) Gebrauchen Sie die Booststufe nur, wenn dies unbedingt notwendig ist. 3) Erhöhen Sie die Saugleistung der Haube nur bei Bedarf. 4) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei Bedarf erhöhen. 5) Halten Sie die Filter der Haube sauber und optimieren Sie die Fett- und Geruchsaufreinigungseffizienz.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING 1) Schakel de afzuigkap op laagste snelheid wanneer u met koken begint om de vochtigheidsgraad te verwijderen en de afzuigkap efficiënter te laten werken. 2) Gebruik de booststand alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is. 3) Verhoog de zuigkracht van de afzuigkap alleen wanneer dat nodig is. 4) Houd de filters van de afzuigkap schoon om de efficiëntie van het verwijderen van vet en geur te optimaliseren.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGIA 1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando estrictamente sea necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiere la cantidad de vapor. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia de retención de grasas y de cheiros.	CONSIGLIOS PARA POUPAR ENERGIA 1) Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor a velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros de cozinha. 2) Utilize a velocidade intensiva apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade da capotina só quando a quantidade de vapor produzido o justificar. 4) Manter limpo o filtro(s) do exaustor sempre impos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	RAD FOR ENERGISPARING 1) Starta köksfläkten med min. hastighet när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktighetsgraden och avlägsna matlukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet når det er helt nødvendig. 4) Øk kjøkkenventilens filter renning for å opprettholde filterets effektivitet.	RAD FOR ENERGISPARING 1) Starta köksfläkten med min. hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera fuktighetsgraden och avlägsna matlukt. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens filter renning för att upprätthålla filterets effektivitet.	ENNERGIASAASTONE UVOJA 1) Käynnistä liesiilutinta alimminopeudella (1) Käynnistä liesiilutinta alimminopeudella, jotta voit hallita kosteuden ja poistaa keuhkojen epämieluisia hajunpoistamiseksi keuhkojen epämieluisia hajunpoistamiseksi. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liesiiluttimen nopeutta vain kun höyryä on liikaa. 4) Pidä liesiiluttimien suodattimet puhtaina rasvanpoistatusohjeen ja hajuun poistamiseksi. 5) Pidä liesiiluttimien suodattimet puhtaina rasvanpoistatusohjeen ja hajuun poistamiseksi.	TIPS TIL ENERGISPARELSE 1) Tand emhatten ved mininopeudet, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fuktighetsgraden og fjerne lugt. 2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt. 3) Øg kun køkkenventilens hastighed, når det er nødvendigt. 4) Hold køkkenventilens filter rene for at opretholde filterets effektivitet.	ENNERGIASAASTUNOJAN VINKIT 1) Toidi valmistaess alimminopeudel, jotta voit hallita kosteuden ja poistaa keuhkojen epämieluisia hajunpoistamiseksi. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Päättää liesiiluttimen nopeutta vain kun höyryä on liikaa. 4) Pidä liesiiluttimien suodattimet puhtaina rasvanpoistatusohjeen ja hajuun poistamiseksi.	ENNERGIASAASTUNOJAN VINKIT 1) Toidi valmistaess alimminopeudel, jotta voit hallita kosteuden ja poistaa keuhkojen epämieluisia hajunpoistamiseksi. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Päättää liesiiluttimen nopeutta vain kun höyryä on liikaa. 4) Pidä liesiiluttimien suodattimet puhtaina rasvanpoistatusohjeen ja hajuun poistamiseksi.	ENNERGIASAASTUNOJAN VINKIT 1) Toidi valmistaess alimminopeudel, jotta voit hallita kosteuden ja poistaa keuhkojen epämieluisia hajunpoistamiseksi. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Päättää liesiiluttimen nopeutta vain kun höyryä on liikaa. 4) Pidä liesiiluttimien suodattimet puhtaina rasvanpoistatusohjeen ja hajuun poistamiseksi.
Norme di riferimento: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referansstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Vitenormi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencenormer: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencenormer: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативные документы: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normativitellid: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvas atsauces: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564

